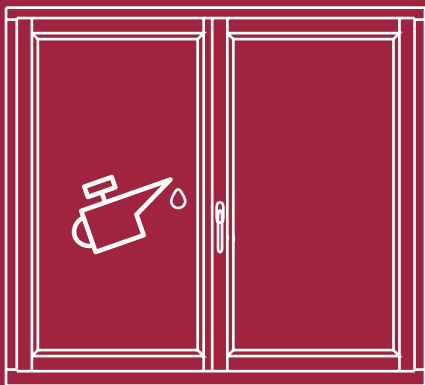


Instrukcja obsługi i konserwacji okuć obwiedniowych



Jakość | Bezpieczeństwo | Prestiż | Komfort

BB okna i drzwi
Bertrand

...zrozumiesz różnicę.

Spis treści

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	3 - 4
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia	5 - 7
Wskazówki dotyczące obsługi	8 - 11
Wskazówki dotyczące użytkowania	12 - 15
Konserwacja	16 - 21
Części zamienne, serwis i utylizacja	22



Instrukcja obsługi i konserwacji przeznaczona jest dla użytkownika końcowego i musi być przestrzegana. Wszyscy użytkownicy ze względów bezpieczeństwa muszą być poinformowani o jej treści.

Jeśli nie można poinformować wszystkich użytkowników, należy każde okno i drzwi balkonowe zaopatrzyć w odpowiednią i dobrze widoczną informacyjną naklejkę lub zawieszkę na klamkę! Naklejki lub zawieszki mogą Państwo otrzymać od producenta okien.

Instrukcja dostępna jest również na stronie internetowej **www.bertrand.pl**

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Okucia rozwierne i rozwierno-uchylne MACO są okuciami do rozwiernych i/lub/albo uchylnych do wewnątrz pomieszczeń skrzydeł okien i drzwi balkonowych. Służą do ustawienia skrzydeł okien i drzwi balkonowych poprzez działanie klamki w położeniu otwartym albo w ograniczanym przez mechanizm nożycowy, położeniu uchylonym. W trakcie zamykania skrzydła i ryglowania okucia z reguły należy pokonać opór uszczelki.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wypadku lub uszkodzenia mienia poprzez nieprawidłowe zamykanie lub otwieranie skrzydła okiennego!

Niewłaściwe otwieranie i zamykanie skrzydła może prowadzić do poważnych obrażeń ciała i znacznych szkód materialnych! Dlatego:

- Należy się upewnić, że skrzydło w całym zakresie ruchu od otwarcia do całkowitego zamknięcia jest w pełni kontrolowane i może być obsługiwane powoli oraz bez użycia siły!
- Należy się upewnić, że skrzydło w niekontrolowany sposób z powodu nacisku albo ssania powietrza nie będzie się zamykało lub otwierało!
- Należy się upewnić, że skrzydło podczas zamykania nie koliduje z ramą lub innym skrzydłem (okna 3-skrzydłowe)!

Każde użytkowanie wykraczające poza zgodne z przeznaczeniem lub używanie innego rodzaju i przerabianie produktu uważa się za niewłaściwe użytkowanie, które może powodować niebezpieczne sytuacje!



OSTRZEŻENIE!

ZAGROŻENIE PRZEZ NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE!

Niewłaściwe użytkowanie okuć może powodować niebezpieczne sytuacje, jak obrażenia ciała oraz może doprowadzić do znacznych szkód materialnych. Szczególnie należy unikać poniższego zastosowania (patrz również wskazówki dotyczące bezpieczeństwa):

- Celowe lub niekontrolowane trzaskanie lub pchanie skrzydeł okien i drzwi balkonowych w kierunku ościeża okiennego. Prowadzi to zniszczenia lub uszkodzenia okuć, skrzydła okiennego lub innych elementów okna lub drzwi balkonowych.

- Wkładanie przeszkód w szczelinę otwarcia pomiędzy skrzydło i ramę okna lub drzwi balkonowych!
- Celowe lub nieumyślne dodatkowe obciążanie skrzydeł okien i drzwi balkonowych.
- Zamykanie skrzydeł okien i drzwi balkonowych przy użyciu siły. Skrzydło musi zawsze bez użycia siły swobodnie wejść w ramę.



UWAGA!

W razie zauważenia uszkodzeń lub w razie nieprawidłowego działania okien lub drzwi balkonowych okno powinno być nieużytkowane do czasu naprawy przez wykwalifikowanych fachowców!



WAŻNE!

Wszelkie roszczenia z tytułu uszkodzeń wynikłych z nieprawidłowego użytkowania lub zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone!

Wskazówki ograniczenia użytkowania:

Otwarte skrzydła okien i drzwi balkonowych jak również skrzydła niezaryglowane lub skrzydła w pozycji uchylnej mają tylko funkcję osłonową. Nie spełniają wymagań:

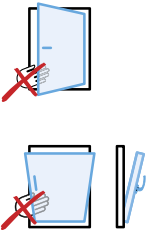
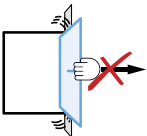
- szczelności
- tłumienia hałasu
- odporności na włamania
- zabezpieczenia przed deszczem
- izolacyjności cieplnej

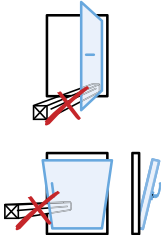
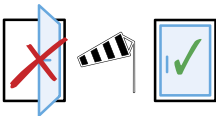
Deklarowane właściwości można osiągnąć tylko przy zaryglowanych oknach i drzwiach balkonowych.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Następujące symbole mogą być umieszczone na oknach i drzwiach balkonowych w celu ochrony:

Symbol	Znaczenie
	Niebezpieczeństwo obrażeń przez zakleszczenie części ciała w szczelinie otwarcia pomiędzy skrzydłem i ramą → Podczas zamykania okien i drzwi balkonowych nigdy nie sięgać pomiędzy skrzydło i ościeżnicę i zawsze postępować ostrożnie. → Dzieci i osoby, które nie mogą ocenić zagrożenia, nie dopuszczać do zagrożonych miejsc.
	Niebezpieczeństwo obrażeń przez wypadnięcie z otwartych okien i drzwi balkonowych → Ostrożnie postępować w pobliżu otwartych okien i drzwi balkonowych → Dzieci i osoby, które nie mogą ocenić zagrożenia, nie dopuszczać do zagrożonych miejsc.
	Niebezpieczeństwo obrażeń i szkód rzeczowych przez dociśnięcie skrzydła do krawędzi muru (ościeża muru). → Nie dociskać skrzydła do krawędzi muru (ościeża muru).

	Niebezpieczeństwo obrażeń i szkód rzeczowych przez wkładanie przeszkód w szczelinę otwarcia pomiędzy skrzydło i ramę → Nie wkładać przeszkód w szczelinę otwarcia pomiędzy skrzydło i ramę.
	Niebezpieczeństwo obrażeń i szkód rzeczowych przez dodatkowe obciążenie skrzydła → Unikać dodatkowego obciążenia skrzydła
	Niebezpieczeństwo obrażeń przez działanie wiatru → Unikać działania wiatru na otwarte skrzydło. → W razie wiatru i przeciągu zamknąć i zablokować okna i drzwi balkonowe. → W razie możliwości wystąpienia wiatru zamknąć i zablokować okna i drzwi balkonowe.



WSKAZÓWKA!

Zablokowaną pozycję otwartą skrzydła można osiągnąć jedynie za pomocą specjalnych odatków do okuć!

Aby zapobiec samowolnemu zatrzaskiwaniu się okien w razie wiatru lub przeciągu z pozycji uchylnej lub rozwiernej dostępne są specjalne dodatkowe akcesoria do okuć. Akcesoria muszą zostać zamówione dodatkowo według Państwa zapotrzebowania.



UWAGA!

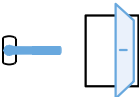
W razie zauważenia uszkodzeń lub w razie nieprawidłowego działania okien lub drzwi balkonowych okno powinno być nieużytkowane do czasu naprawy przez wykwalifikowanych fachowców!

Wskazówki dotyczące obsługi

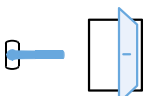
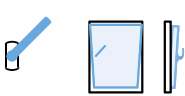
Symbole obrazowe

Następujące symbole przedstawiają różne pozycje klamki i wynikające z tego położenia skrzydeł okien i drzwi balkonowych. (prawidłowe funkcjonowanie).

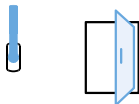
Okucia uchylno-rozwierne

Klamka-/pozycja skrzydła	Znaczenie
	Pozycja zamknięta skrzydła (pomieszczenia bez nadzoru lub niewymagana jest wymiana powietrza)
	Pozycja rozwierna skrzydła (do krótkotrwałego wietrzenia pomieszczeń lub mycia szyb)
	Pozycja uchylu skrzydła (do długotrwałego wietrzenia pomieszczeń)

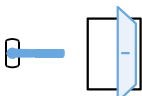
Okucie uchylno-rozwierane z mikrowentylacją

Klamka-/pozycja skrzydła	Znaczenie
	Pozycja zamknięta skrzydła (pomieszczenia bez nadzoru lub niewymagana jest wymiana powietrza)
	Pozycja rozwierna skrzydła (do krótkotrwałego wietrzenia pomieszczeń lub mycia szyb)
	Pozycja mikrowentylacji (do długotrwałego wietrzenia pomieszczeń przy niskich temperaturach)
	Pozycja uchylu skrzydła (do długotrwałego wietrzenia pomieszczeń)

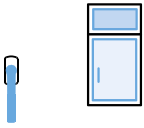
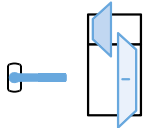
Okucie uchylno-rozwiierne

Klamka-/pozycja skrzydła	Znaczenie
	Pozycja zamknięta skrzydła (pomieszczenia bez nadzoru lub niewymagana jest wymiana powietrza)
	Pozycja uchylu skrzydła (do długotrwałego wietrzenia pomieszczeń)
	Pozycja rozwierna skrzydła (do krótkotrwałego wietrzenia pomieszczeń lub mycia szyb)

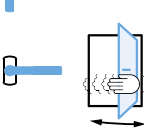
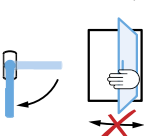
MULTI SECUIR - Zabezpieczona pozycja wietrzenia

Klamka-/pozycja skrzydła	Znaczenie
	Pozycja zamknięta skrzydła (pomieszczenia bez nadzoru lub niewymagana jest wymiana powietrza)
	Pozycja rozwierna skrzydła (do krótkotrwałego wietrzenia pomieszczeń lub mycia szyb)
	Pozycja uchylna (do długotrwałego wietrzenia pomieszczeń)
	Zabezpieczona pozycja wietrzenia (bezpieczna, ciągła wentylacja w czasie nieobecności)

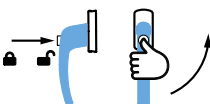
MULTI SKY - Okucia do naświetli

Klamka -/pozycja skrzydła	Znaczenie
	Pozycja zamknięta skrzydła (pomieszczenia bez nadzoru lub niewymagana jest wymiana powietrza)
	Pozycja rozwierna skrzydła centralnego i naświetla (do krótkotrwałego wietrzenia pomieszczeń)
	Pozycja uchylna naświetla (do długotrwałego wietrzenia pomieszczeń)

Hamulec sterowany klamką (blokowanie skrzydła w pozycji rozwiernej)

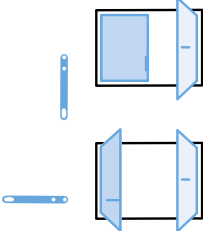
Klamka -/pozycja skrzydła	Znaczenie
	Pozycja rozwierna skrzydła
	Pozycja zamknięta lub blokowanie skrzydła w pozycji rozwiernej
	

Klamka z kluczykiem lub przyciskiem

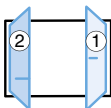
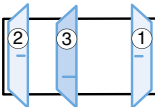
	Przycisnąć przycisk na klamce i trzymać w celu obrotu klamki.
	Odryglować klamkę kluczykiem w celu obrotu klamki.

**Wskazówki dotyczące obsługi zasuwownicy ruchomego słupka
(okna 2 skrzydłowe)**

Ryglowanie i otwieranie skrzydła odbywa się poprzez dźwignię na zasuwownicy ruchomego słupka. Skrzydło otwierane w pierwszej kolejności należy odryglować i otworzyć za pomocą klamki, następnie odryglować dźwignię na skrzydle drugim.

Klamka -/pozycja skrzydła	Znaczenie
	Pozycja otwarta skrzydła
	Pozycja rozwierna skrzydła

Wskazówki dotyczące kolejności otwierania skrzydła

Okna 2 skrzydłowe	
Okna 3 skrzydłowe	

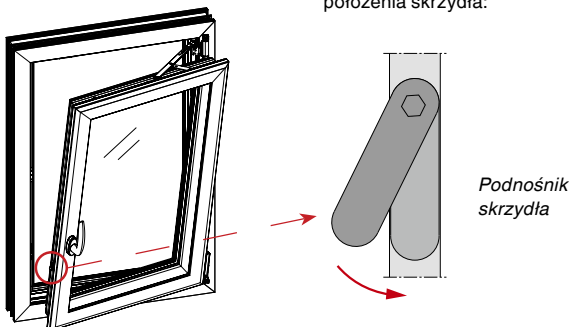
Okno środkowe jest zawsze oknem otwieranym na końcu!

Instrukcje użytkowania i czyszczenia

Błędne położenie skrzydła następuje jeśli skrzydło jednocześnie jest w pozycji uchylnej i rozwiernej (patrz rysunek)!

Błędne położenie skrzydła:

Rada w celu uniknięcia błędnego położenia skrzydła:



Jeśli mimo zabezpieczenia nastąpi błędne położenie skrzydła należy:

1. Podnośnik skrzydła przytrzymać w pozycji środkowej (czerwona strzałka – pozycja pionowa)
2. Skrzydło okienne po stronie zawiasów przycisnąć do ramy, następnie przekręcić klamkę w pozycję uchylu.
3. Skrzydło okienne przycisnąć do ramy i klamkę przekręcić w pozycję zamkniętą.

Wskazówki dotyczące użytkowania:

- **Otwarte okna i drzwi balkonowe zawsze stanowią źródło zagrożenia dla zdrowia ludzi i uszkodzenia innych rzeczy!**



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo podczas zamykania okien i drzwi balkonowych! Jeśli podczas zamykania okna lub drzwi balkonowych pomiędzy ramę a skrzydło włożymy rękę lub inną część ciała istnieje niebezpieczeństwo przygniecenia a tym samym powstaje ryzyko obrażeń!

Dlatego:



- Podczas zamykania okien i drzwi balkonowych nigdy nie sięgać pomiędzy skrzydło i ościeżnicę i zawsze postępować ostrożnie.



- Dzieci i osoby, które nie mogą ocenić zagrożenia, nie dopuszczać do zagrożonych miejsc.

- W razie wiatru i przeciągu zamknąć i zablokować okna i drzwi balkonowe. W przeciwnym wypadku skrzydło w niekontrolowany sposób z powodu nacisku albo ssania powietrza będzie się zamykało lub otwierało! Jeśli skrzydło nie jest zamknięte i zaryglowane może spowodować uszkodzenie okna, innych obiektów lub doprowadzić do obrażeń ciała.

Wskazówki dotyczące czyszczenia:

Regularne czyszczenie okuć jest podstawowym warunkiem zachowania, trwałości i funkcjonalności okien. Podczas czyszczenia szyb i profili należy skontrolować również okucia pod względem zanieczyszczenia i w razie potrzeby wyczyścić wilgotną ściereczką z detergentem o neutralnym pH. Okno lub drzwi balkonowe zamknąć dopiero po wysuszeniu czyszczonych elementów.

■ Wskazówki dotyczące czyszczenia szyby:

Do czyszczenia należy używać ogólnodostępnych środków do czyszczenia szyb nie zawierających chloru. Nie można używać płynów do prania, kwasów, środków do szorowania oraz środków czyszczących zawierających fluor! Silne zabrudzenia jak np. plamy po farbie należy czyścić spirytusem lub benzyną do czyszczenia. Powierzchnię czyścić miękką nie postrzępionym ścierką. Nie używamy do czyszczenia ścierek z mikrofibry, gąbek do czyszczenia, gąbek do szorowania, rzeczy ściernych lub przedmiotów z metalu które mogą zarysować powierzchnię szyby!

■ Wskazówki dotyczące czyszczenia uszczelek:

Do czyszczenia uszczelek należy używać wyłącznie łagodnych środków czyszczących. Nie można używać środków zawierających aceton, rozpuszczalniki, alkohole, kwasy, zasady lub podobnych które mogą rozpuszczać strukturę uszczelek! Środki do czyszczenia (np. wazelina, talk, płynne silikon) przedłużają żywotność uszczelki. Uszczelki należy czyścić co najmniej raz w roku.



UWAGA!

Ścierki z mikrofibry zawierają części włókien które mogą niszczyć powierzchnię szkła i uszczelek dlatego są nieodpowiednie do czyszczenia okien!

Wskazówki dotyczące czyszczenia ram i skrzydeł:

■ Tworzywo sztuczne:

Powierzchnię z tworzyw sztucznych należy zawsze czyścić na mokro, czyszczenie na sucho prowadzi do zmatowienia czyszczonych powierzchni. Do czyszczenia należy używać wyłącznie

miękkich nie postrzępionym ścierek. Jako środków czyszczących powinno się używać środki opracowane do czyszczenia i pielęgnacji powierzchni z tworzyw sztucznych lub powierzchni dekoracyjnych. Dopuszczalna do czyszczenia jest woda z mydłem. Ścierne środki czyszczące lub zawierające rozpuszczalniki mogą rysować lub rozpuszczać czyszczone powierzchnię dlatego nie mogą być stosowane. W razie silnych zabrudzeń czyścić kilka razy. Stosowanie środków nabłyszczających wydłuża częstotliwość czyszczenia i ułatwia czyszczenie. Podczas czyszczenia temperatura czyszczonych powierzchni nie może przekraczać 25 °C. Dedykowane środki do czyszczenia okien z tworzywa sztucznego można nabyć w firmach zajmujących się produkcją, dystrybucją i sprzedażą okien.

■ **Drewno:**

Powierzchnię okien drewnianych wewnątrz pomieszczeń należy czyścić łagodnymi środkami czyszczącymi jak płyny do mycia naczyń lub woda z mydłem. Środki czyszczące ścierne, żrące i na bazie rozpuszczalników niszczą powierzchnie lakierowane. Do czyszczenia należy używać wyłącznie miękkich nie postrzępionym ścierek nie rysujących powierzchni lakierowanych. Środki do czyszczenia szyb zawierają znikome ilości alkoholu i amoniaku. Nadają się one zarówno do czyszczenia szyb, jak również do czyszczenia lakierowanych powierzchni okien drewnianych. Po czyszczeniu takimi środkami należy wytrzeć do sucha lakierowane elementy drewniane miękką ścierką, ponieważ zbyt długie działanie alkoholu może zmiękczyć powierzchnie lakierowane. Zewnętrzne powierzchnie okien drewnianych należy czyścić tak jak powierzchnie wewnętrzne. Zewnętrzna powierzchnia okna narażona jest na czynniki atmosferyczne takie jak słońce, deszcz czy wilgoć. W zależności od intensywności działania czynników zewnętrznych może dojść na powłoce lakierowanej do pogorszenia się powierzchni. Każde uszkodzenie należy w jak najszybszym czasie naprawić w celu uniknięcia późniejszych kosztownych napraw. Wszelkie naprawy muszą być zawsze przeprowadzane przez fachowy personel!

■ **Aluminium:**

Mało zabrudzone powierzchnie okien aluminiowych można czyścić wodą i gąbką lub neutralnymi środkami czyszczącymi jak płyn do mycia naczyń. Nie stosować kwaśnych i zasadowych detergentów które mogą spowodować korozję powierzchniową. Nie stosować agresywnych środków czyszczących lub używać gąbek szorujących. Nie stosować rozpuszczalników, acetonu, benzyn! Nie czyścić powierzchni aluminiowych w pełnym słońcu. Podczas czyszczenia temperatura czyszczonych powierzchni nie może przekraczać 25 °C. Dedykowane środki do czyszczenia okien z aluminium można nabyć w firmach zajmujących się produkcją, dystrybucją i sprzedażą okien



UWAGA!

Stosowanie środków do szorowania oraz środków czyszczących zawierające rozpuszczalniki prowadzi do uszkodzenia powierzchni, dlatego nie można ich stosować! Do czyszczenia stosować miękkie nie postrzępionym ścierki!

Częstotliwość konserwacji i pielęgnacji powłoki:

Lokalizacja, warunki pogodowe oraz pozostałe czynniki środowiskowe są decydujące dla częstotliwości przeprowadzania konserwacji i pielęgnacji. Stała częstotliwość konserwacji i pielęgnacji może być niewystarczająca i powinna być ustalana indywidualnie. Częsta konserwacja i pielęgnacja oraz natychmiastowa naprawa ewentualnych uszkodzeń znacznie przedłuża żywotność okien.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji okuć:

Aby utrzymać właściwą jakość powierzchni okuć należy przestrzegać następujących wytycznych:

Ochrona przed korozją:

- Okucia względnie okolice wrębu należy wystarczająco wietrzyć / wentylować, aby nie były narażone ani na bezpośrednie działanie wilgoci ani skraplanie się wody (szczególnie w fazie budowy).
- Okucia czyścić wilgotną szmatką, unikać długotrwałej wilgoci!

Ochrona przed zanieczyszczeniem:

- Okucia należy utrzymać w stanie wolnym od wszelkich osadów (np. soli w obszarach przybrzeżnych) oraz wolnym od zanieczyszczeń. Podczas fazy budowy ewentualne zabrudzenia tynkiem, zaprawą itp. należy usunąć, zanim zaczną wiązać wodę.
- Okucia i zaczepy zabezpieczyć przed zanieczyszczeniami (kurz, zanieczyszczenia, farba itp.).



UWAGA!

Uszkodzone lub zniszczone elementy okuć muszą zostać natychmiast wymienione i utrzymywane w należyтым stanie.

Ochrona przed agresywnymi i kwasowymi środkami czyszczącymi:

- Okucia mogą być czyszczone jedynie łagodnymi środkami myjącym w stanie rozcieńczonym i o neutralnym pH. W żadnym wypadku nie wolno stosować agresywnych, kwasowych środków czyszczących, ani środków do szorowania. Może to doprowadzić do uszkodzenia okuć!
- Uszkodzone okucia powodują utrudnione funkcjonowanie okna lub drzwi balkonowych jak również mają istotny wpływ na bezpieczeństwo i w rezultacie mogą doprowadzić do obrażeń ciała nie postrzępionym oraz do innych uszkodzeń.

Konserwacja

Państwa okna i drzwi balkonowe wyposażone są w wysokiej klasy okucia MACO. W celu zapewnienia długotrwałej funkcjonalności i bezpieczeństwa, należy przestrzegać następujących zasad konserwacji oraz przestrzegać zalecanych terminów.



WZKAZÓWKA!

Okucia okienne i drzwi balkonowych wymagają obok regularnego czyszczenia również fachowej i systematycznej kontroli i konserwacji, w celu zagwarantowania bezpieczeństwa i zdolności do użytkowania. Zalecamy zawrzeć odpowiednią umowę na konserwację z producentem okien i drzwi balkonowych.

Częstotliwość kontroli i przeglądów

Udowodniona kontrola po **6 - 18 miesiącach** po zamontowaniu; następnie co **3 - 5 lat** w użytkowaniu prywatnym lub co **6 - 18 miesięcy** w budynkach użyteczności publicznej (wg intensywności użytkowania).

	Użytkownik	Specjalista
Skontroluj swobodne wejście skrzydła w ramę, płynność działania i położenie klamki w pozycji zamkniętej (dokładnie pionowo w dół). W razie potrzeby regulację zleć odpowiednim fachowcom	✓	✓
Prawidłowy luz drzwi w systemach z progami.	✓	✓
Wszystkie elementy okuć i zaczepy sprawdź pod względem widocznych uszkodzeń lub zużycia. W razie potrzeby wymianę zleć odpowiednim fachowcom.	✓	✓
Sprawdź działanie wszystkich ruchomych elementów okuć i zaczepów oraz je nasmaruj.	✓	✓

Częstotliwość kontroli i przeglądów

Udowodniona kontrola po **6 - 18 miesiącach** po zamontowaniu; następnie co **3 - 5 lat** w użytkowaniu prywatnym lub co **6 - 18 miesięcy** w budynkach użyteczności publicznej (wg intensywności użytkowania).

	Użytkownik	Specjalista
Sprawdzić śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić lub wymienić.	✗	✓
Sprawdzić podnośnik skrzydła i w razie potrzeby wyregulować.	✗	✓
Sprawdzić i w razie potrzeby przeprowadzić regulację nożycy oraz zawiasów.	✗	✓
Sprawdzić i w razie potrzeby przeprowadzić regulację czopów ryglujących VZ lub i.S.	✗	✓

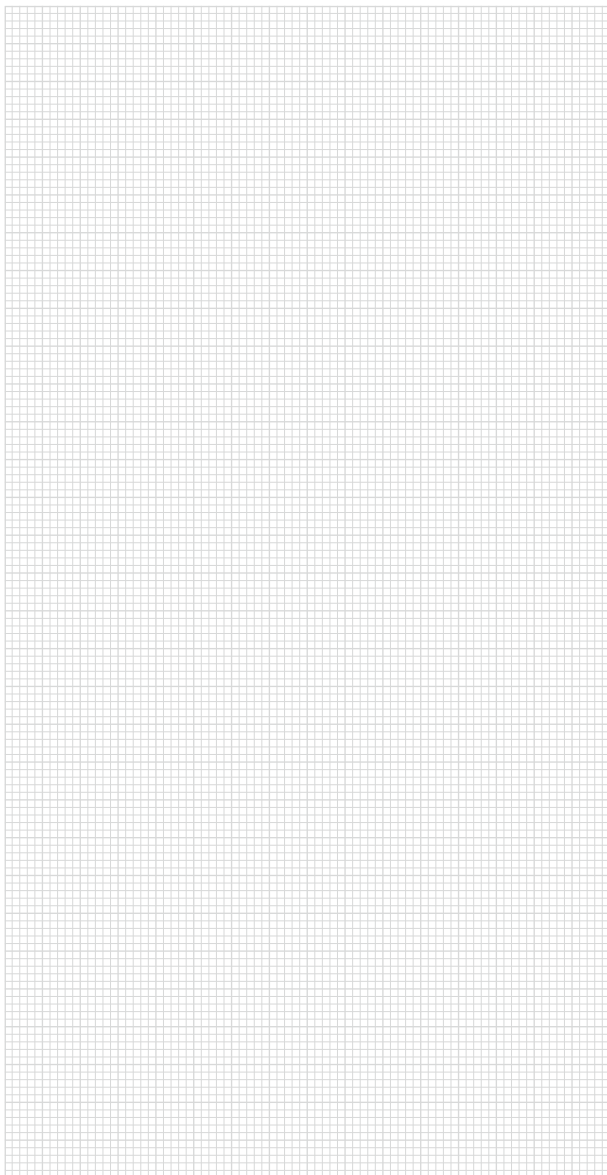


UWAGA!

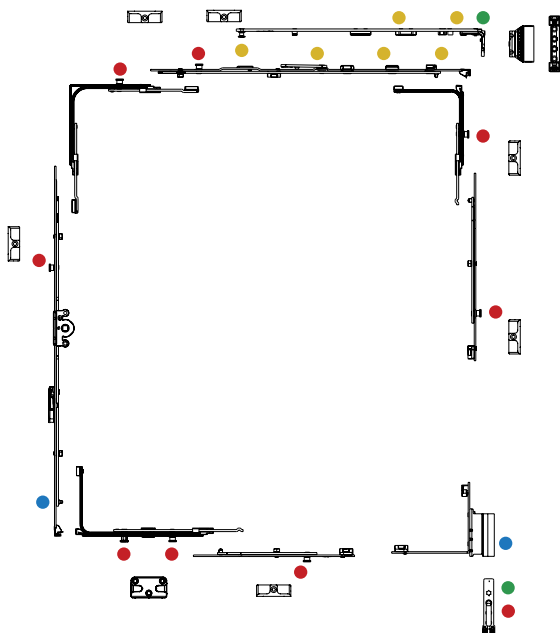
✗ = prace przeprowadzone **WYŁĄCZNIE** przez odpowiedniego fachowca, w żadnym wypadku nie powinien wykonywać ich użytkownik! Zdejmowanie i zawieszanie skrzydeł okien i drzwi balkonowych jak również wszelkie prace regulacyjne powinien przeprowadzać wyłącznie odpowiedni fachowiec! Bieżącą konserwację i regulacje istotnych dla bezpieczeństwa elementów jak zawiasy mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiedniego fachowca!

Okucia w oknach powinny minimalnie raz w miesiącu być przesuwane.

Notes



Punkty smarowania



■ Powyższe rysunki są tylko symboliczne. Położenie i ilość elementów do smarowania jest zależna od wielkości i wykonania okna!

■ Smar do okuć:

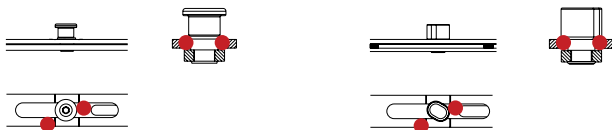
Smar adhezyjny z teflonem w sprayu np. OKS 3751 lub inny o takich samych parametrach (np. Haberkorn Art. Nr. 79937).

■ Ilość smaru ok 3 mm³ (wielkość główki szpilki).

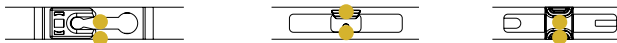
■ Po smarowaniu okuć należy kilkakrotnie je przesunąć.

Legenda punkty smarowania

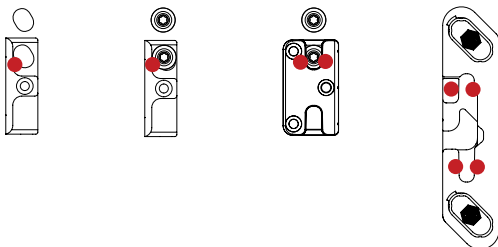
● Czopy VZ lub i.S.:



- Zatrask nożycy, ogranicznik nożycy, prowadzenie boczne i środkowe:



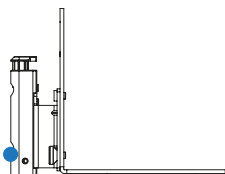
- Zaczepy standardowe, bezpieczne oraz zaczepy GL: (jeśli występuje)



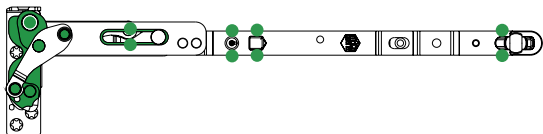
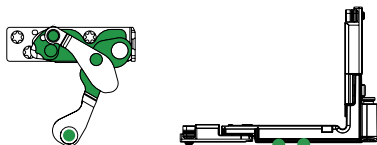
- Sworzeń uchylu: (jeśli występuje)



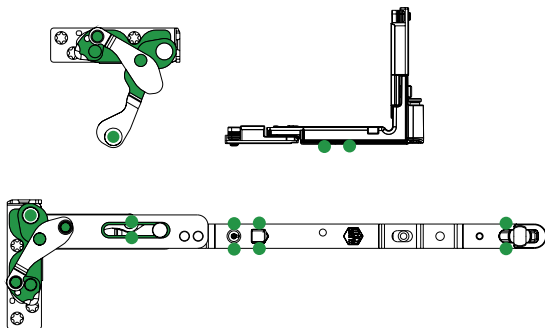
- Zawias wrębowy DT160: (jeśli występuje)



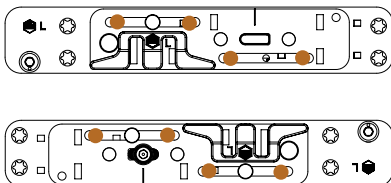
- MULTI POWER: (concealed fittings)



● MULTI POWER (Okucia kryte):



● MULTI SKY (naświetla):
Napęd dolny i górny



Części zamienne, serwis

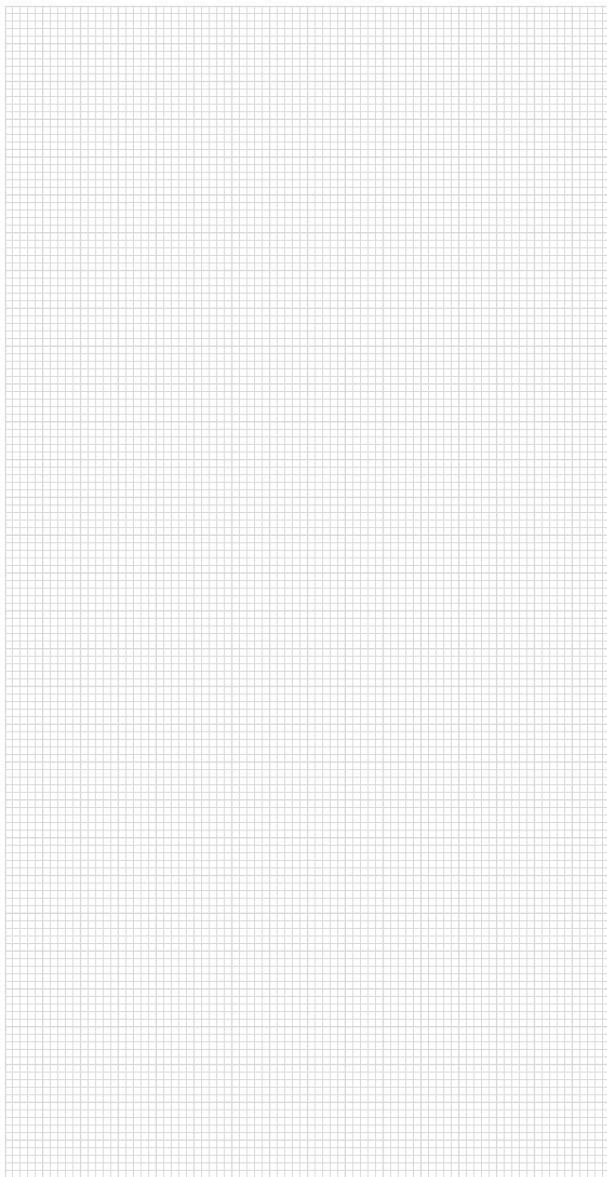
Części zamienne lub serwis dostępne są u producentów lub dystrybutorów okien. Lista partnerów handlowych znajduje się na stronie internetowej www.maco.pl w zakładce „sieć dystrybucji”.



Utylizacja

Utylizacja okuć musi być zgodna z lokalnymi obowiązującymi przepisami.

Notatki





...zrozumiesz różnicę.



www.bertrand.pl



Bertrand okna i drzwi |



PRODUCENT:

BERTRAND sp. z o.o. sp. k.
ul. Wejherowska 12, 84-242 Luzino
tel.: 58 678 07 88, e-mail: info@bertrand.pl

Firmowy salon sprzedaży – Luzino:

ul. Wejherowska 12, 84-242 Luzino
tel.: 58 678 07 88, e-mail: luzino@bertrand.pl

Firmowy salon sprzedaży – Warszawa:

ul. Kopernika 8/18, 00-367 Warszawa
tel.: 22 826 68 21, e-mail: warszawa@bertrand.pl